

THE STUDY
ON
ASIAN FOLKLORE

陶立璠◎主编

亚细亚民俗研究

第五辑



學苑出版社

亚细亚民俗研究·第五辑

——国际亚细亚民俗学会
学术会议论文集

主 编：陶立璠

副主编：苑 利
贺学君

學苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

亚细亚民俗研究(第五辑)/陶立璠主编. - 北京:学苑出版社,
2005.1

ISBN 7-80060-167-6

I. 亚… II. 陶… III. 风俗习惯-亚洲-国际学术会议
IV. K893-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 043609 号

责任编辑:刘 丰

封面设计:前卫艺术

出版发行:学苑出版社

社 址:北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码:100078

网 址:www.book001.com

电子信箱:xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话:010-67675512、67602949、67678944

经 销:全国各地新华书店

印 刷 厂:高碑店鑫宏源印刷厂

开本尺寸:850×1168 1/32 开本

印 张:10.5

字 数:260千字

版 次:2005年1月北京第1版

印 次:2005年1月北京第1次印刷

印 数:0001-1000册

定 价:25.00元

目 录

试论定居与漂泊的民俗学	(日本)樋口淳 张玉玲译	(1)
东北移民社会文化与民族关系	(日本)刘京宰	(10)
从基督信仰到玛丽亚信仰 ——畜牧社会的宗教 至农耕社会的宗教	(日本)田尻阳一 许琳玲译	(30)
从“南船北马”说起——南方农耕民族与 北方游牧民族交通民俗比较谈	杨万娟	(39)
从难题故事看狩猎,畜牧 与农耕	(日本)繁原央 陶雪迎译	(49)
《尼山萨满》与满族远古生产模式	苑 利	(56)
蒙古族“五畜过年”习俗漫谈	斯琴格日勒	(63)
蒙古民俗诗文	(蒙古国)参普拉登德布	(71)
畚族“刀耕火种”生产习俗述论	邱国珍	(76)
谈朝鲜族的农耕文化	韩光云 李海今	(85)
团扇与折扇——在东亚 汉文化圈的用法	(日本)櫻井龙彦 张玉玲译	(98)
越族受中华文化影响的一些 风俗习惯	(越南)武光仲	(126)

三角山神话和檀君神话的结构	(韩国)金善丰	(136)
韩国和中国的猪崇拜与		
猪厌恶习俗	(韩国)金仁喜	(147)
韩国与蒙古的色象征比较研究	(韩国)朴奂荣	(161)
探寻歌谣的起源——从日本的“乌索布库”		
到中国的“嘯”,以及		
蒙古的“赫米”	(日本)永池健二 吴 敏译	(168)
中国东北地区通古斯民族的英雄叙事诗	王宏刚	(174)
朝鲜的食肉文化		
与蒙古	(日本)依田千百子 方丹薇译	(215)
“七夕”访谈牛郎织女传说的生成	贺学君 郭翠潇	(219)
经济转型期的中国民俗和民俗学	陶立璠	(232)
中国南方民间剪纸的民俗价值与开发策略	何红一	(248)
老北京与旧上海的服饰风格差异及		
形成原因	顾 军 崔 晶	(258)
天津民间宗教信仰的渊源特点	祁金华	(274)
姚村:物态象征的民俗世界	周 星	(283)
藏族的唐卡艺术	岗 措 葛小冲	(304)
中国江南龙骨车的构造和演变	金 煦 陆志明	(319)

试论定居与漂泊的民俗学

(日) 专修大学 樋口淳 张玉玲译

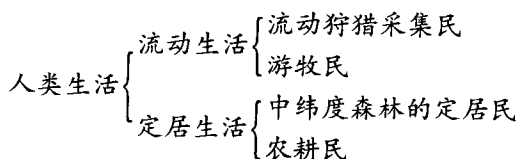
1. 什么叫 nomad?

随手翻阅一下英文字典，会发现 nomad 的解释为“游牧民、流浪者”。据说 nomad 一词来源于希腊语 nomas (nemein + as)。Nemein 是“分配”的意思，因此 nomad 就有“在被分配的场所流浪”，也就是“在牧草地流浪”之意。

日本的文化人类学者西田正规认为，nomad 就是流动生活的传统，“在人类形成很久以前就存在，实际上拥有几千万年的历史”。人类大约从一万年开始定居生活，这从人类长久的历史来看，只不过是一瞬间的事情。

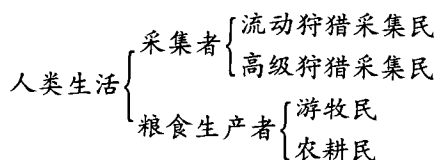
关于人类开始定居的原因，以往一般是这样解释的：“从史前学的观点来看，从晚冰期到后冰期的气候变化期间，由于人类开始多种经济活动和粮食生产，经济能力得以改善，因此定居生活得以实现。”

但是西田却认为，由于人类在很长的流动生活中，肉体、心理、社会能力及行动方式得到培养，因此，“不如说定居生活是因流动生活的中断而出现的”。这可以用图来表示：



中纬度森林的定居民是指从日本绳文遗迹中发现的、以狩猎、捕鱼和采集栗子、橡子为生存手段而实现定居生活的共同体。

上图与以前表示采集和粮食生产的对立关系的下图是截然不同的。



也就是说，对人类历史起决定作用的，是大约一万年前的流动生活和定居生活的分歧，而不是因农耕的出现而产生的采集经济和粮食生产经济的分歧。

由于冰河期过后的气候变动，留在气候温暖的中纬度森林地带的日本人祖先，不得不开始定居下来，而已在高纬度的草原地带奠定生活基础的蒙古人却得以维持其流动生活。

日本人因冰河期终结而封闭在几个岛上，开始了定居。由此，以农耕民为中心的社会在 2500 年前随着水稻的急速普及而形成。所以，以上的假说，对于日本人来说是很有刺激性的。

为什么这样说呢？因为日本的人文科学研究通常以日本是以稻作为中心的定居社会这一事实为前提，来解释社会构造及思考方式，而忽视了人类本身所具有的流动民的肉体、心理、社会能

力及行动方式。这种倾向，在日本的民俗学中特别明显。因此，我想介绍一下日本社会中漂泊民（nomad）的因素及其作用。

2. 日本民俗学的“漂泊”论

日本的民俗学研究向来把以农耕为中心的定居型村社作为日本文化的基层，把定居民这一“庶民”典型作为主要研究对象。因此，并不擅长漂泊民（nomad）的研究。

但是，众所周知，日本民俗学的创始者柳田国男在他的初期研究里，却经常提及这一问题。譬如说，《远野物语》中就有叫“山人”的山民登场。他们作为当地定居民既恐惧又憧憬的对象，成为故事传说中的重要登场人物。

过着定居生活的稻作民，一方面为自己祖祖辈辈维持共同体、保护土地、担当起国家生产活动的中坚而自豪；但另一方面，被关闭在共同体的狭隘空间里不能自由行动的农民们认为，走遍共同体以外的“广阔世界”的漂泊民用农民所没有的物品来交易，所以是拥有知识、经验和宝物的不可思议的人。初期的柳田国男，曾把不同性质的漂泊观点引进定居者的世界，试图打开闭塞的定居者的世界观。

下面就参考柳田国男的研究家鹤见和子的见解，把柳田国男所说的漂泊民具体分成以下几类。

1. 山人

柳田国男在《远野物语》和其他研究中把“山人”作为研究对象，“山人”可以说与西田正规说的“中纬度森林的定居民”的源流有关。他们虽然没有经营稻作，却充分利用橡树、米楮等山中土产，掌握了利用树木、爬山虎、竹子等手艺制造工具的技能。不管怎么说，这些住在山里的人们，随着稻作的进展而被逼到周边地区。他们放弃了再度定居而选择了漂泊。

2. 渔夫

比起山中漂泊民，海上漂泊民也并不少。海洋民俗研究者北见俊夫认为，日本渔夫的源流与韩国、中国、东南亚有关。譬如说，伊势、千葉的白砂海滩的渔女，其男人掌舵、女人潜水的传统与韩国济州岛的传统一致。从前长崎、五岛、壹歧、对马及濑户内海等地曾有被称做“家船”的在海上居住的漂泊民。他们在陆地上没有一寸土地，终日生活在海上，用捕获的鱼来交换农作物以求生存。

3. 手艺人

日本社会里很久以前就有掌握专门职能的手艺人团体。特别是为了维持都市消费，许多手艺人定居在近代形成的都市里。但是另一方面，也有像铸工、木匠一样携带简单的工具漂泊全国的手艺人。另外，还有夏季里经营农业，而冬季农闲季节作为茅草屋顶手艺人、酿酒手艺人外出赚钱的。

4. 商人

不光手艺人，许多商人也是流动的。为了卖掉药品而走访日本各地客户的富山县药品行商人，便是其典型。漂泊的手艺人也是各处走访贩卖锅、碗、篮子等产品。马贩子也是漂泊商人的典型。行商人中也有许多女人，被叫做“贩女”。渔夫的妻子会挑着丈夫打来的海物沿街叫卖。在京都的大原柴街头叫卖的大原女也是非常有名的。

5. 艺人

以前没有电视、收音机的时代，携带三弦、琵琶等乐器到各村庄表演的瞽女（女旅艺人）、琵琶法师、耍杂技的太神乐、耍猴儿的以及巡回演出的剧团等都起到非常重要的作用。这些艺人一到村里便会受到热烈欢迎。

6. 租马、租车、船夫等与运输关系的人

从中世纪到近代，对陆上商品流通起到重要作用的是租马、

租车的人。他们拥有很大势力，曾在中世纪时发动起义，对当时的政治影响很大。另一方面，日本多山，海、河也是重要的商品流通途径。许多租马、租车的人，在码头接应从河、海运来的货物，然后运到奈良、京都等大的消费地。

7. 信仰的传播者

日本社会里有像“圣（高僧）”、“比丘尼”、“行路女巫”、“山伏（山岳修行僧）”、“六部”等漂泊宗教者。他们超出了佛教和神道等既成宗教的范畴。一方面，这些人在民众中传播信仰，在建造寺庙、架桥等活动中起到重要作用；另一方面，又作奇怪的祈祷、贩卖护身符等骗钱，被视为可疑的人。

8. 巡礼

宗教上的漂泊，还有一种叫做巡礼的“暂时漂泊”。日本有名的巡礼地，譬如说伊势神宫、熊野神社、四国八十八所、金毗罗社等聚集了许多巡礼者。巡礼者断然告别定居生活，穿一身代表死者的白装以示漂泊身份。村民们会准备好特别的饭菜“款待”他们。

9. 职业江湖人

日本款待江湖游人的风俗并不限于巡礼。特别像芭蕉一样的近代文人们，在旅途各处受到弟子们的接待。除了芭蕉，文人和画匠们也时常在名望人士的家里长期逗留。所以，与俳句、绘画、书法等具有特别才能的人一样，艺人、手艺人也因有一技之长而受到相同款待。

如上所述，日本的传统社会里的漂泊民虽然多种多样，但相同的是，他们一方面招来定居民的“恐怖和贱视”，另一方面又因带来各地信息和商品而受到憧憬。对于定居民来说，漂泊民是“异邦人，陌生人”、与自己不同的“异人”。

日本的民俗学试图把这种“定居民的异人观”与日本人的固有信仰、来访神信仰结合起来思考。

居住于共同体内的定居民总是希望神会从外界而来。因为神会从外界带来像手艺人的技术和信息、山伏的不可思议的力量、艺人的艺术等共同体内部所不存在的“不可思议的力量与财富”。

譬如说，年初正月，年神会带着“使水稻成熟的力量”拜访村里各户人家。在神龛前迎接到神后，村民们就会拿出食物供神，然后大家一边吃一边欢度正月。

两周以后，供在神龛的食物会被烧掉。神便驾着食物燃烧的烟回到自己的世界。像江湖漂泊民一样，神不会在村子里长时间逗留。神在各个季节拜访村子，与村民联欢后，留下礼物离去。这种“来访神”给村民的印象与流浪江湖的漂泊民叠合，或受款待或被恐惧。

3. 法国民俗学里的漂泊民 (nomad)

那么，与日本一样被留在中纬度森林地带而定居下来的法国人，是怎样一种情况呢？法国民俗学没有像柳田国男一样展开“来访神论”的学者，但我认为可以用同样的图式来解释。

与日本不同，法国有牧畜的传统文化。但它不是“游牧”而是“移牧 (transhumance)”。大致我们可以认为是定居的民俗。

那么，法国的“漂泊民”是怎样的人呢？其中当然有商人、手艺人、巡礼和宗教者。但是为了不把问题复杂化，我们不妨看一下“鲁玛”和“流浪者 (吉普赛)”两个漂泊者的例子。鲁玛起源于印度，15 世纪出现于欧洲。根据 1427 年编写的《巴黎市民日记》的记载，12 名鲁玛到达巴黎，“大多数男人两耳垂儿上开眼儿，戴银耳环。黑皮肤、卷头发……女人们看手相、占卦，还时常施魔术偷走路人钱财”，可知其情形与现在相差无

几。

鲁玛在欧洲各地设立根据地，直到现在还过着漂泊生活。他们的职业各种各样，有做各种锅的焊锅匠，还有编篮子、筛子及摇篮的手工匠和到处贩卖的行商人。他们有时贩卖马或进行杂技曲艺等活动，或看手相、占卦等起到巫师的作用。

鲁玛与日本的漂泊民截然不同，却有如此多的相同点。

在法国，“nomad = 漂泊民”是定居民恐惧和憧憬的对象，是“异邦人 = 陌生人”，是与自己不同的“异人”。我认为，在包括法国在内的欧洲也有“来访神”信仰和款待异人的风俗。比如说，欧洲各地在狂欢节时，街头会有不可思议的人戴着假面具而来，并受到街人的热烈欢迎。“戴假面具的异人”因为带来“春天”和“祝福”而受欢迎。他们向当地人保证谷物丰收、家畜繁盛后，便回到外面的世界。

从这点我们可以说，像日本和法国的这种“中纬度森林的定居民”的民俗具有相同的构造。

4. 漂泊民（Nomad）论的进一步展开

找出上面的共同构造后，我想对漂泊民（nomad）作进一步论述。我们再整理一下“什么是 nomad”这个问题。

我认为，漂泊民（nomad）的问题可分为两点。

一个是站在定居民的立场上看的漂泊民（nomad）。

如上我以日本和法国的民俗学为例作的考察所示，这个问题用定居和漂泊两个相对立的观点，从民俗学的角度对漂泊民（nomad）进行了各种各样的分析。

另一点是漂泊民（nomad）的多样性问题。翻开字典一查就会明白，nomad 的意思首先是游牧。我想游牧也有许多意思，像以羊、马、骆驼为主的蒙古式游牧、西伯利亚的以驯鹿为主的游

牧、北非沙漠的骆驼游牧以及东非的以牛为主的游牧等，可谓多种多样。

但是，引入定居与漂泊的相对立的观点时，不可忽视为了捕鱼而在海上漂泊的游牧民（漂泊民 nomad）。日本社会也曾有众多的渔夫为了生存在船上安家。这些人的生活实况已由文化人类学者的研究得以阐明。

像鲁玛、“山人”一样的人们住在定居社会的周边地区，通过“商品、技术、艺能、信息的交换”把各个对外封闭的定居共同体接合起来。漂泊民的这种作用被日本和法国的民俗学当做研究对象，我认为很有意义。

但是，这种研究又有它自身的极限。因为它是以定居或共同体的闭塞性、以及国家和国界的自明性为前提的。

众所周知，日本也好欧洲也好，民俗学是 19 世纪诞生的新学问。因其随着近代国民国家的成立而同时诞生，所以不免对于探求被国界圈围起来的民族及国民的认同问题极其热衷。

但是，漂泊民（nomad）本来是没有国界的。譬如说，对于日本渔夫来说，国界是后来人为地制造出来的，所以海上社会的规矩、民族之间的共同作业以及交换的习惯，都是不应该受国家束缚的。

当然海上有海上的规矩，陆地也有陆地的规矩。渔夫每次改变停泊地，都会“入乡随俗”。灵活使用行动方式是渔夫们的智慧。

但是，近代的社会制度特别是大学、学校的教育、研究制度，被“国家”这一近代社会幻想束缚，一直都有意识或无意识地把与国家或共同体的结构不一致的事物排除在外。

日本、法国的学会总算开始对近代学问的理论结构进行讨论。比如说，在历史学领域，从以往国家的历史（国史）研究框架中脱离出来，产生了“作为亚洲一员的日本”的历史学。

而在民俗学领域最好的例子应该是脱离以往日本民俗学的框架而产生的“亚洲民俗学”。

我认为研究的重要线索是由漂泊民（nomad）的交易网而连接起的山、海的宽广领域。

东北移民社会文化与民族关系

日本国立名古屋大学 刘京宰

序

（一）研究背景与意义

东北亚移民与民族关系的研究范围较广，其中，东北地区移民与开发、民族社会文化模式的研究具有非常重要的意义。东北亚各国、欧美等地区的研究者开始注视此问题的理论研究、历史研究、计量研究与实地调查研究等综合性研究。此问题相关于东北亚民族关系与民族文化的认同问题，以及跨境迁移与地域协调、东北亚区域的和平问题。因此，近代东北地区的移民与开发及民族关系的研究是具有较高学术价值与现实意义的综合性课题。

近代东北地区的农作文化与其他民族文化的传播，改变了东北地区的民族文化结构、社会经济发展模式与生态环境。比如，从山海关以南传播来的汉文化使东北文化在模式上产生了根本性变化。从朝鲜半岛流入的大量移民传播的水稻文化，使东北地区的农业文化与农业结构、自然生态结构产生较大的变化。东北民族社会文化的传播与民族关系的演变过程，可以说是文化人类学中异文化传播学研究的重要课题之一。

（二）研究目的与方式

本研究从异文化传播学的角度来考察近代移民的流入过程与

文化传播形态、民族关系的发展过程。也可以说是对近代东北民族关系、东北文化传播模式问题的预备性研究。

随着全球化经济的发展与信息产业的快速增长，区域之间产生了较快的人口与文化流动，使传统社会的许多机能逐渐变化，民族社会的文化结构也受其影响而变化。这些都是移民与民族关系研究的新的课题。可以看出，东北区域移民现象与其文化演变研究是一种综合性的课题，它跨越诸多学科的领域，并要求从文化人类学、民俗学、社会心理学、经济学、政治学、地理人口学等复合领域来考察其现象与本质性问题。

（三）先行研究

东北地域民族研究的先行研究中大部分是史学研究，其次是近代社会经济学研究，民俗学、人口学等研究也有一定的积累。研究成果中，中国与日本研究者的先行研究较多，最近韩国与美国等国家的学界也开始重视东北地区的上述研究，也累积了一定的研究成果。

东北地域研究中，特别是对开发早期与开发热潮期的地理人口学、史学等研究有较多的积累。但是，以异文化传播学角度来研究东北地区文化与民族关系、移民中期与定居社会过渡期的社会结构与民族问题、其文化模式的过程研究还近乎空白。

本论简介

（一）产生移民的机制

移民行为是受原来居住地与迁移目的地双方社会的影响、并影响于双方地区之政策的复合性行为。产生移民行为的动机可分为主动动机与被动动机，移民动机的基本原因是双方地区的社会变动（图1）。

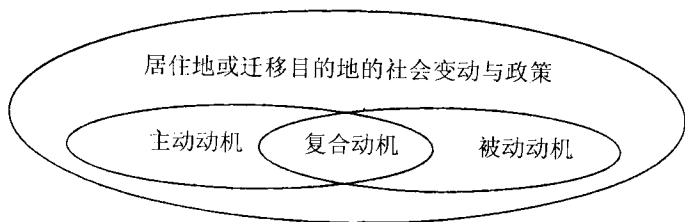


图1 移民动机的基本原因

产生移民的基本原因是社会变动。社会变动的基本原因有经济因素、政治因素、战争因素或其他因素。这些原因的单独或复合作用引起移民的产生（图2）。

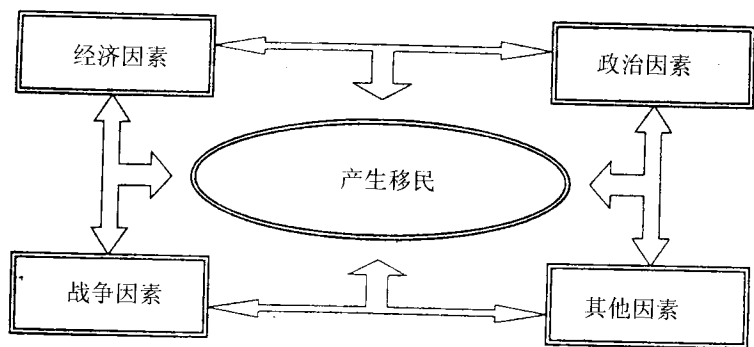


图2 产生移民的基本机制

（二）近代东北移民的迁移特征

近代东北移民与开发是几个民族共同参与而形成，其中从山海关以南迁入的大量汉族移民始终是社会主要构成因素。其次，从朝鲜半岛迁入的大量朝鲜移民形成了独特的移民社会的构成因